

享受合肥方言



刘政屏 著

吕士民 绘



全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
黄山书社

H112.4

20141

享受合肥方言



XIANGSHOU HEFEIFANGYAN

刘政屏 著
吕士民 绘



全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
黄山书社

图书在版编目 (CIP) 数据

享受合肥方言 / 刘政屏等著. — 合肥: 黄山书社, 2013.6
ISBN 978-7-5461-3570-0

I. ①享… II. ①刘… III. ①江淮方言 - 方言研究 -
合肥市 IV. ①H172.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第 086671 号

享受合肥方言

刘政屏 著
吕士民 绘

出版人: 任耕耘
责任印制: 戚帅 李磊

责任编辑: 石松
装帧设计: 陈强 石晓

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 (<http://www.apgmart.com>)

黄山书社 (<http://www.hsbook.cn>)

营销部电话: 0551-63533762 63533768

(合肥市翡翠路1118号出版传媒广场7层 邮编: 230071)

官方直营书店网址: <http://hssbook.taobao.com>

经 销: 全国新华书店

印 制: 安徽国文彩印有限公司

电 话: 0551-65652966

开 本: 880 × 1230 1/32

印张: 7.75

字数: 12万字

版 次: 2013 年 8 月第 1 版

2013 年 8 月第 1 版

书 号: ISBN 978-7-5461-3570-0

定价: 30.00元

版权所有 侵权必究

(本版图书凡印刷、装订错误可及时向承印厂调换)

合肥方言微博·感觉
记忆 合肥小讲





序言

这一切才刚刚开始

潘小平

最近，一张“方言地图”在网络上悄然走红，在布满图标地图上，黄色系表示客家话，蓝色系表示福建话，橘红色表示吴语，紫色系表示粤语，棕红色表示湘语，玫红色表示赣语，棕色表示晋语……从2009年开始草创，到2013年4月正式上线，两个美国人，柯祎蓝和司圆直，用这样一张“有声地图”，来记录中国“正在消失的方言”。

当然，柯祎蓝和司圆直，是他们的中国名字。在“推普”仍然是中国语言发展的基调，英语越来越成为世界通行用语的今天，两个美国人：美国亚利桑那大学英语和语言学硕士Steve Hansen（司圆直）和台湾清华大学语言学研究生Kellen Parker（柯祎蓝），为保持中国语言多样性所做的努力，令人感动。

飞机，高铁，高速，飞驰的岁月，掩盖了“少小离家老大回”的乡



序言

思；在普通话流播天下的当下，湮没了“乡音无改鬓毛衰”的乡愁。随着中国现代化、城镇化、信息化、全球化进程的发展，迫使汉语方言迅速退出社会流通的大舞台。与方言流失同步的，是文化传承的危机，是文化差异性和多样性的消除，是民俗文化和区域情感消亡的危险。

方言不仅是一种交流工具，更是一种文化载体。从文化学的角度上说，方言是地域文化得以沉淀的重要形式，是地域文化认同的重要标识，是地域文化建构与传承的重要手段。方言的流失意味着地域文化的缺失甚至消亡，而方言作为“第一母语”，凝结着持有者真实的生活经验和鲜活的情感体验。

也正是从这一层意义上，从这一文化高度上来讲，我们才能充分认识和肯定刘政屏的《享受合肥方言》。合肥地处江淮之间，兼容南北文化，其方言承载的民俗、趣味、情感、经验，丰富、鲜活、驳杂，是对江淮地域文化最生动的表达。过去，读张氏姐妹张允和的《张家旧事》，其中的方言俚语就曾对我构成极大的吸引，可惜很多在现代生活中都消失了。著名语言学家，吴语研究专家钱乃荣说：“方言是最自然本质地表达中国多元文化的根茎。”钱乃荣致力于吴语研究和方言保护，曾研究开发“上海话输入法”，在吴语区乃至全国都引起很大的反响。而刘政屏的《享受合肥方言》，则是从民间的角度，对合肥方言进行的抢救性保护，是希望通过自己的努力，记录合肥方言令人难以置信的多样性和丰富性，重现它曾经



序 言

拥有的强大和鲜活。在普通话主导的社会语境中，方言的生存空间日渐狭窄。而随着城乡一体化进程和人口的频繁流动，“闹门子”、“吵闲话”、“烈躁”、“三不三”等极富表现力的合肥方言，在当下生活中都不复存在了，好在通过政屏的描述，我们得以认识它们，重新唤醒那些沉睡的记忆。

很多年以前，刚到合肥的时候，我曾写过一组名为《合肥方言考》的随笔，那时合肥方言带给我的惊奇不言而喻。而短短二十年间，我在文章中写到的合肥方言：“得味”、“崭”、“做夹子”、“搭披厦”等等，年轻一代已经不再使用，或是十分陌生。方言通过代际传播，现在的很多家长，在孩子牙牙学语阶段，就不许他们说方言，怕影响了普通话的发音，从小就割断孩子与方言的联系。加上学校的推广普通话教学，直接造成了方言的断层。而依照五四时期的语言学家刘半农的说法，方言是一种“地域的神味”。如此，合肥方言的消失，意味着合肥正在“失神”。

所以“这一切才刚刚开始”，拯救方言，就是拯救地域文化，就是打捞民间记忆，就是提升文化自信。

去做吧，让我们共同努力。

2013年7月



自序

现在就开始做， 还不算太晚

刘政屏

这是一本演绎合肥方言的书，包括“感觉”、“记忆”、“合肥小讲”和“趣谈合肥方言”四个部分。前两部分主要以单字、单词为主：“感觉”部分应该是别人说过的，但自己觉得不够全面准确，甚至是完全不对，于是说出自己的感觉；“记忆”部分则是别人似乎没有说过，但却在自己的记忆里鲜活，于是记下来。

给“合肥小讲”下定义有些困难，俏皮话？民间幽默？插科打诨？似乎都有一些，但又都不够确切，或许，把它们合在一起就比较全面了。在这些小讲中，有风趣幽默，有旁敲侧击，更有一些话粗理不粗的方言，生动形象，张口就来，属于



自序

那种典型的民间智慧。它的根扎得很深，因此至今仍然枝繁叶茂，充满生命力。

“趣谈合肥方言”收录了我近年演绎合肥方言的一些文字，陆续见诸媒体之后，很有些反响，不过在数量上少了一些，有些还被我已出版的《倾听合肥》收录过，为了保持相对全面、完整，又把它们给收进来了。个人感觉这样的文字能够把某些方言说开说透，有利于读者理解和接受，虽然很不好写，但以后还会去写的。

“微博+水墨漫画”是本书的一个特点，此次和吕士民老师合作，主要是想通过一种比较新颖的方式演绎方言，唤醒记忆。每一篇都在140个字左右，有一点八股的味道，但同时也要求我必须在有限的字数内把一个东西说清楚，凑文字的情况基本上是没有的，但不断地精简文字却是常有的事情，这对于我的确是一种锻炼。

长期以来，方言一直处于被冷落、误读甚至歧视的状态，合肥方言尤其是如此。究其原因，一方面是城市的持续扩张，导致移民成为城市主体的绝大多数；一方面是自身的不自信，于自觉不自觉之间，慢慢地将它给放弃了。从曾经的强势方言到今天渐渐被人们所遗忘，也不过是百余年的时间，其间的沧桑让人唏嘘、感慨。

当一样东西到了要被挖掘、记录、保护的地步，那么它

自序

的命运往往是岌岌可危了。就合肥方言而言，会说的人越来越少，能够听得懂的人也是不多，如果各再加上一个“会说一口正宗的”、“能够完全听得懂的”定语，那么真可谓屈指可数了。当然，在乡间、在老人那里或许会好上很多，但那也仅仅是一种暂时的状态。

我承认，自己对于生我养我的这片土地上的方言，有一种特殊的感情。但必须指出的是，在经历了摒弃、远离、反思、回归这么一个轮回之后，我对它的认识与感悟已经有了很大的提升。从历史和文化的角度来看，方言不但是一个地方的特色与记忆，更是一个民族种群的历史、传统与文化，不能够也不应该把它们完全丢弃。

应该学会接受和理解方言，因为无论是哪种方言，只存在听懂与听不懂、不存在好听与不好听的问题；应该学会保护和
使用方言，因为方言的特色与内涵往往会丰富和充实我们的表
达能力；应该学会品味享受方言，因为不但很有渊源、很有内
涵、很有特色，同时还有着一种原生态的美与质感，生动、鲜
活、富有张力。

这本书能够面世，的确要感谢许多人，首先就是吕士民老师，吕老师一直有一个心愿：为合肥做一点实实在在的事情。还是在2010年，他就和我商量联手做一本关于合肥历史和文化的书，但因为我的原因没有实现。当他得知我在写一组关于合



自序

肥方言的微博时，非常感兴趣，不但给予勉励，还在极短的时间内画出了第一批配图。

吕老师的水墨漫画飘逸灵动，近些年来佳作频出，受到社会各界的广泛好评。他的作品富有浓郁的乡土气息，这与合肥方言的气场完全契合，因此吕老师在为合肥方言画画的时候，能够很快地进入，准确地描绘出文字的意境和感觉，甚至还能够加以渲染和扩大，让读者能够收获更多，同时在视觉上得到超值的享受。

要感谢我年迈的老父母，是他们不厌其烦地为我讲述方言内外的故事，并对这部书稿字斟句酌，花费了不少的心血。要感谢诸多前辈的辛劳与贡献，没有他们的成果与成就，以我的修养、功底与水平，是不可能做成这件事的。要感谢身边的每一个人，一句话，一个提醒、一个佐证，他们中的每一位都为这本书出过力。

说老实话，从做这一件事开始，我心里一直是很忐忑的，因为我很清楚，自己是在做一件很不容易做的事情，当我发现别人在认知上出现错误和偏差的时候，我是不是能够做到全面、到位？当我挖掘、整理记忆中的那些乡音的时候，我是不是能够做到专业、准确？因为不自信，所以忐忑；因为忐忑不安，所以一拖再拖。

去年年初的时候，这本书的文字部分就已经完成，吕老师



自序

也是很快就完成了所有的配图，按照和出版社的约定，5月份出书是没有问题的。但是许多的事情，许多的理由，把它耽搁了下来，想来真是很不应该。不过也不是没有益处，冷下来，反复琢磨，然后再修正一些不准确的，更换一些不合适的，也不失为一件好事。

有一点感受很强烈，的确是时不我待，方言的研究与保护刻不容缓；有一种认知很真切，作为一名土著，能为乡土乡音做一点事是义不容辞的；有一种计划很清晰，继续做下去，让合肥的方言重新变得通俗时尚。对于合肥方言，不但听得懂，而且很享受，这样的愿望很美好，这样的目标很遥远，但现在就开始做，还不算太晚。

2013年1月

目 录

序言

这一切才刚刚开始 潘小平/001

自序

现在就开始做，还不算太晚 刘政屏/004

感觉

二百钱/003

二 房/004

不顾脸/005

不则声不则气/006

白八道五/007

驳 杂/008

扯由子/009

臭 蛋/010

戳 搅/011

骑龙驾虎/012

吹，伙家/013

得 把/014

浮而不实/015

格 式/016

下 数/017

瞅/018

和得了/019

爷/020

精味郎当/021

就汤下面/022

开 伙/023

来不彻 搞不彻/024

老饭店/025

临工下剪/026

弄样子/027

毛乱天花/028

皮 长/029

屁裆骨/030

乒乓十五/031

吃饭家伙/032

穷争饿吵/033

人来疯/034

随茶便饭/035

蕪菜饭/036

撒歪尿/037

屎头混子/038

塘 灰/039

搪门面/040

头都糊得了/041

歪屁股就着/042

尕 痒/043

雾 燥/044

相 呆/045

笑眯搭痴/046

有当无/047

晕头鸡/048

崭 括/049

扎 杠/050

作 拱/051

作数 不作数/052



目 录

记 忆

不能以/055

不咸不淡/056

不中不响/057

簇崭新/058

肠子/059

随讲/060

抽长 缩骨/061

出 力/062

提荤点素/063

烦了了的/064

分锅分灶/065

够 处/066

哈些人/067

忽东到西/068

护 头/069

糊 秤/070

叫 嘴/071

紧 么/072

味口重/073

烈 躁/074

麻 牙/075

抹纸牌/076

抹直直的/077

庙 小/078

屁大的事/079

屁精王八贼/080

吃口深/081

青丝丝/082

三不三/083

扫 尘/084

烧 锅/085

神之无之/086

神神叨叨/087

神七鬼翻/088

失 良/089

屎歪歪的/090

纯 和/091

妄 蛋/092

望你讲/093

讹毫子/094

下 劲/095

小眼睛窟窿/096

以疯装邪/097

一忽一忽的/098

一拈拈高/099

扎 心/100

支个单/101

指甲眼深/102

纸 烟/103

坐 赢/104



目 录

合肥小讲

比虾子还直/107

不晓得屎香屁臭/108

草棵里的葫芦，还没有见天就老了/109

茶壶打掉襁子——就落个嘴了/110

茶壶里装饺子——有货倒不出/111

冲你的还当是颂你的/112

抻直比拽直好/113

大哥二哥麻子哥，生意买卖差不多/114

大舅舅二舅舅——两舅舅（就就）/115

丢了讨饭棍，忘掉叫街时/116

丢人把牲口都丢得了/117

豆腐盘成肉价钱/118

粪堆也有发热时/119

给你三分颜色你就开染坊/120

乖乖弄你东，韭菜炒大葱/121

惯子不孝，肥田收瘪稻/122

害汉子听不得鬼叫唤/123

好事都归花大姐，坏事总是秃丫头/124

猴子不上树，多敲几遍锣/125



目 录

- 眼一眨一个主意/126
- 家乌龟朝外爬/127
- 酱缸倒掉了，架子还在/128
- 讲你胖你就喘/129
- 叫花搁不住隔夜粮/130
- 看人家吃豆腐牙齿快/131
- 癞痞猴子不吃人相难看/132
- 懒牛上场尿尿多/133
- 老曹妈是怎死的？/134
- 萝卜还要尿浇？/135
- 牛尿不是吹的，大蜀山不是堆的/136
- 没摸到坟茔乱哭/137
- 命中只有八格米，走遍天下不满升/138
- 亲为亲，邻为邻，包老爷卫护合肥城/139
- 青石板滴不得三滴水/140
- 热脸蹭人家冷屁股/141
- 人把他往堂屋拉，他偏要往牛屋挣/142
- 人要是走运了，门板都挡不住/143
- 纱帽一戴嘴就歪/144
- 蛇有蛇路，鳖有鳖路/145
- 尿在哪？屁在哪？/146

实心鼻子要抬竿通/147
瓦罐养乌龟，越养越缩骨/148
王八写字王八认/149
文不能测字，武不能捞狗屎/150
乌龟爬门槛，大有一跌在后面/151
蜈蚣见不得鸡/152
下塘集对过——朱巷（猪像）/153
小秃子过江——一浪一个花头/154
绣花枕头外面光，里面一肚老粗糠/155
要饭还嫌粥稀/156
依仗大鼻失误事/157
一刀抹掉鼻子——不知道前后/158
一肚子小九九/159
一个槽拴不得两个叫驴/160
一屁冲对了/161
有老王怨老王，没老王想老王/162
乍养小猪筛细糠/163
指个兔子给人撵/164
猪大肠子扶不起来/165
做鬼都掐不死人/166